



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de LAUDET (Marc), TIRAN (André), « Table des matières », *Comment financer la guerre. Un plan pour le chancelier de l'échiquier*, KEYNES (John Maynard), p. 249-253

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10765-1.p.0249](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10765-1.p.0249)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
La polémique comme élément fondateur des connaissances (et de leurs diffusions)	12
Quelques apports de Comment financer la guerre. Un plan radical pour le Chancelier de l'Échiquier	16
Des soubassements théoriques aux préconisations. Le chemin parcouru	19
Le contenu du Plan de financement pour le Chancelier de l'Échiquier	25
La traduction de Comment financer la guerre. Un plan radical pour le Chancelier de l'Échiquier	29

HOW TO PAY FOR THE WAR /
 COMMENT FINANCER LA GUERRE
A RADICAL PLAN
FOR THE CHANCELLOR OF THE EXCHEQUER /
 UN PLAN RADICAL
 POUR LE CHANCELIER DE L'ÉCHIQUIER

PREFACE / PRÉFACE 36

HOW TO PAY FOR THE WAR /
 COMMENT FINANCER LA GUERRE

CHAPTER I / CHAPITRE I
The character of the problem / La nature du problème 46

CHAPTER II / CHAPITRE II
The character of the solution / Les caractéristiques de la solution . . . 58

CHAPTER III / CHAPITRE III
Our output capacity and the national income /
 Nos capacités de production et le revenu national 66

CHAPTER IV / CHAPITRE IV
Can the rich pay for the war? /
 Les riches peuvent-ils payer pour la guerre? 78

CHAPTER V / CHAPITRE V
A plan for deferred pay, family allowances and a cheap ration /
 Un plan de rémunération différée, d'allocations familiales
 et de ration bon marché. 90

CHAPTER VI / CHAPITRE VI
Details / Détails. 102

CHAPTER VII / CHAPITRE VII

*The release of deferred pay and a capital levy /*La libération des rémunérations différées
et un prélèvement sur le capital 118

CHAPTER VIII / CHAPITRE VIII

Rationing price control and wage control /

Contrôle des prix de rationnement et contrôle des salaires 128

CHAPTER IX / CHAPITRE IX

Voluntary saving and the mechanism of inflation /

L'épargne volontaire et les mécanismes de l'inflation 138

CHAPTER X / CHAPITRE X

The system adopted in France / Le système adopté en France 164

APPENDIX I / ANNEXE I

The national income / Le revenu national 170

APPENDIX II / ANNEXE II

The extent of our resources abroad /

Étendue de nos ressources extérieures 178

APPENDIX III / ANNEXE III

The cost of family allowances /

Le coût des allocations familiales 188

APPENDIX IV / ANNEXE IV

*The formula for the aggregate of deferred pay and direct taxes /*La formule pour l'agrégat de la rémunération différée
et des impôts directs 192

THE TIMES /
LE TIMES

NOVEMBER 1939 /
NOVEMBRE 1939

PAYING FOR THE WAR (14/11/39) /
FINANCER LA GUERRE (14/11/39)

I – The control of consumption /

I – Le contrôle de la consommation	200
<i>A problem of social justice</i> / Un problème de justice sociale	200
<i>Remedies</i> / Remèdes	202
<i>Ethics of borrowing</i> / Éthique de l'emprunt	208

PAYING FOR THE WAR (TIMES 15/11/39) /
FINANCER LA GUERRE (15/11/39)

II – Compulsory Savings /

II – Épargne obligatoire	212
<i>A detailed Plan</i> / Un plan détaillé	212
<i>After the war</i> / Après la guerre	216
<i>The alternatives</i> / Les alternatives	220

MR. KEYNES AND HIS CRITICS /

MR. KEYNES ET SES CRITIQUES (TIMES 28/11/39)

A reply and some question /

Une réponse et quelques questions	224
<i>The alternative to inflation</i> /	
Une alternative à l'inflation	224
<i>Living on our stocks</i> / Vivre sur nos réserves	226
<i>Inflation</i> / Inflation	230
<i>A standard case</i> / Un cas standard	236
<i>Consuming power</i> / Le pouvoir de consommer	238

TABLE DES MATIÈRES

253

BIBLIOGRAPHIE	243
INDEX DES NOMS PROPRES	245
INDEX DES INSTITUTIONS	247